



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
4 December 2014  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят девятая сессия

Пункт 17(а) повестки дня

### Вопросы макроэкономической политики: международная торговля и развитие

#### Доклад Второго комитета\*

Докладчик: г-н Там Борг Цзянь (Сингапур)

## I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения пункта 17 повестки дня (см. A/69/466, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 30-м и 34-м заседаниях 5 и 25 ноября 2014 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/69/SR.30 и 34).

## II. Рассмотрение предложений

### A. Проекты резолюций A/C.2/69/L.28 и A/C.2/69/L.52

2. На 30-м заседании 5 ноября представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная торговля и развитие» (A/C.2/69/L.28), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года, 57/235 от 20 декабря 2002 года, 58/197 от 23 декабря 2003 года, 63/203 от 19 декабря 2008 года, 66/185 от 22 декабря 2011 года, 67/196 от 21 декабря 2012 года и 68/199 от 20 декабря 2013 года,*

---

\* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в четырех частях под условным обозначением A/69/466 и Add.1–3.



*отмечая* свои резолюции 59/221 от 22 декабря 2004 года, 60/184 от 22 декабря 2005 года, 61/186 от 20 декабря 2006 года, 62/184 от 19 декабря 2007 года, 64/188 от 21 декабря 2009 года и 65/142 от 20 декабря 2010 года,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и на решения Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса,

*напоминая* о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ,

*напоминая также* о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ,

*напоминая далее* о четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и ссылаясь на ее итоговые документы,

*напоминая* о тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая была проведена 21–26 апреля 2012 года в Дохе, и ссылаясь на ее итоговые документы,

*напоминая также* о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»,

*вновь подтверждая* важное значение принципа многосторонности для глобальной торговой системы и приверженность формированию универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы, способствующей росту, устойчивому развитию и созданию рабочих мест во всех секторах, и особо отмечая, что двусторонние и региональные торговые соглашения должны способствовать достижению целей такой многосторонней торговой системы и дополнять их,

*вновь заявляя* о том, что вопросы развития являются составной частью Дохинской повестки дня в области развития, в которой потребности и интересы всех развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, ставятся во главу угла Дохинской программы работы Всемирной торговой организации,

*вновь подтверждая*, что для развивающихся стран сельское хозяйство по-прежнему является одним из основных и ключевых секторов экономики, и отмечая важность усилий, направленных на искоренение всех форм протекционизма, и приверженности всесторонним переговорам, целью которых является существенное расширение доступа на рынки, существенное сокращение мер внутренней поддержки, приводящих к воз-

никновению торговых диспропорций, и одновременная отмена всех форм экспортных субсидий и равноценных мер регулирования экспорта в соответствии с мандатом, определенным в Дохинской программе работы, рамочных положениях, утвержденных Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года, и Гонконгской декларации министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году,

*напоминая* о Марракешском решении министров о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия,

*признавая* важность антимонопольной политики и законодательства для повышения международной конкурентоспособности развивающихся стран,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, в особенности на процесс развития, учитывая признаки неравномерного и неустойчивого оживления, сознавая, что мировая экономика, несмотря на прилагаемые напряженные усилия, которые помогли ограничить риски наступления маловероятных событий, улучшить конъюнктуру финансового рынка и поддержать оживление, все еще не вышла из опасной фазы, характеризующейся рисками спада, в том числе высокой волатильностью на мировых рынках, высоким уровнем безработицы, особенно среди молодежи, задолженностью в ряде стран и ощущаемой во многих странах нехваткой бюджетных средств, создающими угрозу для оживления мировой экономики и указывающими на необходимость достижения дальнейшего прогресса в направлении поддержания и восстановления сбалансированности глобального спроса, и подчеркивая необходимость продолжения усилий по устранению системных недостатков и диспропорций и по реформированию и укреплению международной финансовой системы при одновременном осуществлении согласованных к настоящему времени реформ,

*отмечая*, что, хотя некоторые развивающиеся страны являются в последнее время главными локомотивами мирового экономического роста, экономический кризис ослабил их способность противостоять дальнейшим потрясениям, напоминая о взятых обязательствах поддерживать развитие и динамичный, устойчивый, сбалансированный и всеохватный экономический рост и вновь подтверждая необходимость сотрудничества в деле выполнения обязательств в области развития для достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*принимая во внимание*, что международная торговля является мощным инструментом для обеспечения всеохватного и поступательного экономического роста и что международной торговле, являющейся движущей силой развития, посвящена одна из основополагающих глав Монтеррейского консенсуса, который закладывает концептуальную основу для финансирования мероприятий в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года, общая цель которой состоит в искоренении нищеты,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и доклад Генерального секретаря;

2. *вновь подтверждает*, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждает также, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также реальная либерализация торговли могут играть чрезвычайно важную роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, отвечая тем самым интересам всех стран, независимо от уровня их развития;

3. *особо отмечает* важное значение содействия присоединению к Всемирной торговой организации и необходимость ускорить процесс присоединения развивающихся стран оперативным и прозрачным образом без ограничений политического характера и при полном соблюдении правил Всемирной торговой организации, что будет способствовать скорейшей и полной интеграции развивающихся стран в многостороннюю торговую систему;

4. *особо отмечает также* необходимость противодействия протекционистским тенденциям и корректировки всех мер, ведущих к диспропорциям в торговле и противоречащих правилам Всемирной торговой организации, признавая право стран, в частности развивающихся, в полной мере использовать все возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей по линии Всемирной торговой организации;

5. *выражает серьезную озабоченность* по поводу отсутствия прогресса в рамках Дохинского раунда переговоров Всемирной торговой организации, вновь обращается с призывом проявить необходимую гибкость и политическую волю, чтобы выйти из нынешнего тупика, в который зашли переговоры, и в этой связи призывает к сбалансированному, перспективному, всеобъемлющему и ориентированному на развитие завершению посвященного вопросам развития Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров сообразно мандату в области развития, определенному в Дохинской декларации министров, решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года и Гонконгской декларации министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году;

6. *вновь подтверждает* принятые на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации обязательства, касающиеся наименее развитых стран, и рекомендует развитым странам и тем развивающимся странам, которые, по их собственному заявлению, в состоянии сделать это, принять меры для достижения цели оперативного установления для всех наименее развитых стран долгосрочного режима беспоплатного и неквотируемого доступа на рынки в соответствии с Гонконгской декларацией министров;

7. *особо отмечает* необходимость полного, своевременного и эффективного осуществления соответствующих положений Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов;

8. *вновь подтверждает* Марракешское решение министров о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия;

9. *подчеркивает* необходимость отмены ограничений на экспорт продовольствия и чрезвычайных налогов на продовольствие, закупаемое для некоммерческих гуманитарных целей Всемирной продовольственной программой, и недопущения их введения в будущем;

10. *подчеркивает также* необходимость увеличения объема капиталовложений из всех источников в сельское хозяйство и развитие сельских районов, в том числе путем предоставления требуемой технической и финансовой помощи наименее развитым странам и развивающимся странам, являющимся чистыми импортерами продовольствия, для повышения производительности и укрепления инфраструктуры их сельского хозяйства;

11. *признает* особые проблемы, с которыми могут сталкиваться страны с малой и уязвимой экономикой, пытающиеся в полной мере воспользоваться преимуществами многосторонней торговой системы таким образом, чтобы это согласовывалось со спецификой их положения, и в этой связи рекомендует добиться прогресса в выполнении программы работы Всемирной торговой организации в части, касающейся стран с малой экономикой, как это предусмотрено в Дохинской декларации министров 2001 года и Гонконгской декларации министров 2005 года, в поддержку прилагаемых ими усилий в направлении обеспечения устойчивого развития, а также в итоговом документе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая состоялась 1–4 сентября 2014 года в Апия;

12. *подчеркивает* необходимость определения и разработки стратегий расширения торговых возможностей для производителей из числа женщин и содействия обеспечению активного участия женщин в функционировании национальных, региональных и международных директивных органов и структур, занимающихся регулированием торговли, что позволит обеспечить равенство рыночных возможностей для женщин и мужчин из числа предпринимателей и фермеров;

13. *вновь подтверждает* приверженность делу удовлетворения особых потребностей в области развития стран, не имеющих выхода к морю, и решения проблем в области развития, с которыми сталкиваются эти страны, и призывает к полному, своевременному и эффективному осуществлению Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита в соответствии с Декларацией засе-

дания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий;

14. *приветствует* проведение 3–5 ноября 2014 года в Вене второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю;

15. *приветствует также* проведение 13–16 июля 2015 года в Аддис-Абебе третьей Международной конференции по финансированию развития, которая состоится;

16. *приветствует далее* проведение в 2015 году в Женеве седьмой Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой;

17. *приветствует* проведение в 2015 году десятой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров;

18. *приветствует также* проведение в 2016 году в Лиме четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

19. *выражает обеспокоенность* по поводу принятия односторонних мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации, наносят ущерб экспорту всех стран, в частности развивающихся стран, и оказывают существенное влияние на ведущиеся в рамках Всемирной торговой организации переговоры и на реализацию и дальнейшее укрепление аспекта развития в рамках торговых переговоров;

20. *отмечает*, что в международной торговле все больше внимания уделяется нетарифным мерам и барьерам, и в этой связи признает своевременный характер предпринимаемых в рамках Всемирной торговой организации международных усилий, которые направлены на устранение нетарифных мер и на сокращение и устранение произвольных или неоправданных нетарифных барьеров;

21. *ссылается* на решения девятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в декабре 2013 года в Бали, Индонезия, и призывает государства-члены обеспечить сбалансированное выполнение всех аспектов Балийского пакета в ходе открытого для всех процесса переговоров, в рамках которого процедурные вопросы, касающиеся соглашения о содействии торговле, будут решаться одновременно с вопросами, касающимися сельскохозяйственного компонента, включая создание запасов для обеспечения продовольственной безопасности, и претворить в жизнь программу работы по выполнению принятых в Бали решений с учетом приоритетов развивающихся стран в этой связи, включая первоочередную необходимость ликвидации всех форм экспортных субсидий в развитых странах, в соответствии с мандатом Дохинского раунда в области сельского хозяйства;

22. *отмечает* проведение 8–10 июля 2013 года в Женеве четвертого глобального обзора инициативы «Помощь в торговле», цель которого заключалась в анализе достигнутого прогресса и определении дополнительных мер, необходимых для оказания развивающимся и наименее развитым странам содействия в наращивании их производственного и экспортного потенциалов, и подчеркивает необходимость выполнения обязательств по оказанию помощи в торговле при достаточном внимании к результатам и отдаче;

23. *признает* необходимость активизации торговли по линии Юг-Юг, отмечает, что расширение доступа развивающихся стран на рынки друг друга может играть конструктивную роль в стимулировании торговли между странами Юга, и в этой связи, в частности, отмечает завершение третьего раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами принятием 15 декабря 2010 года Протокола по итогам Сан-Паульского раунда;

24. *вновь заявляет* о важной роли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках системы Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития, предлагает Конференции продолжать работать над увеличением своего вклада в трех основных областях ее деятельности, каковыми являются формирование консенсуса, проведение исследований и стратегического анализа и оказание технической помощи, и призывает международное сообщество прилагать усилия в целях укрепления Конференции;

25. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, действуя в соответствии со своим мандатом, продолжать отслеживать и оценивать эволюцию международной торговой системы и тенденций в области международной торговли с точки зрения развития и, в частности, анализировать вопросы, вызывающие обеспокоенность у развивающихся стран, уделяя при этом больше внимания выработке практических решений, проводить анализ политики, в том числе с учетом гендерной проблематики, взаимодействовать со всеми соответствующими заинтересованными сторонами и оказывать развивающимся странам поддержку в наращивании национального производственного потенциала и повышении международной конкурентоспособности, в том числе посредством деятельности по оказанию технической помощи;

26. *признает* роль расширенной Интегрированной рамочной программы оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам;

27. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Международная торговля и развитие», пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в многосторонней торговой системе, в том числе об их воздействии на положение женщин и мужчин;

28. *просит также* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию Генеральному директору Всемирной торговой организации».

3. На 34-м заседании 25 ноября на рассмотрении Комитета находился проект резолюции «Международная торговля и развитие» (A/C.2/69/L.52), представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Тариком Изирареном (Марокко) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/69/L.28.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/69/L.52 не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/69/L.52 (см. пункт 8).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/69/L.52 проект резолюции A/C.2/69/L.28 был снят с рассмотрения его авторами.

## **В. Проект решения, предложенный Председателем**

7. На своем 34-м заседании 25 ноября Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря (A/69/179) и доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят восьмой исполнительной сессии, двадцать восьмой специальной сессии, пятьдесят девятой исполнительной сессии и шестьдесят первой очередной сессии (A/69/15 (Parts I–IV)) (см. пункт 9).

### III. Рекомендации Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Международная торговля и развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года, 57/235 от 20 декабря 2002 года, 58/197 от 23 декабря 2003 года, 63/203 от 19 декабря 2008 года, 66/185 от 22 декабря 2011 года, 67/196 от 21 декабря 2012 года и 68/199 от 20 декабря 2013 года о международной торговле и развитии,

*отмечая* свои резолюции 59/221 от 22 декабря 2004 года, 60/184 от 22 декабря 2005 года, 61/186 от 20 декабря 2006 года, 62/184 от 19 декабря 2007 года, 64/188 от 21 декабря 2009 года и 65/142 от 20 декабря 2010 года о международной торговле и развитии,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> и на решения Международной конференции по финансированию развития<sup>2</sup> и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>3</sup>, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>4</sup> и Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>5</sup>,

*ссылаясь также* на Марракешское решение министров о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия,

*напоминая* о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ<sup>6</sup>,

*напоминая также* о тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая была проведена 21–26 апреля 2012 года в Дохе, и ссылаясь на ее итоговые документы<sup>7</sup>,

<sup>1</sup> Резолюция 55/2.

<sup>2</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 60/1.

<sup>5</sup> Резолюция 63/239, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 63/303, приложение.

<sup>7</sup> См. TD/500 и Corr.1 и Add.1 и 2.

напоминая далее о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>8</sup>,

1. *вновь подтверждает*, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждает также, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также реальная либерализация торговли могут играть чрезвычайно важную роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, отвечая тем самым интересам всех стран, независимо от уровня их развития;

2. *выражает серьезную озабоченность* по поводу отсутствия прогресса в рамках Дохинского раунда переговоров Всемирной торговой организации, вновь обращается с призывом проявить необходимую гибкость и политическую волю, чтобы выйти из нынешнего тупика, в который зашли переговоры, и в этой связи призывает к сбалансированному, перспективному, всеобъемлющему и ориентированному на развитие завершению посвященного вопросам развития Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров сообразно мандату в области развития, определенному в Дохинской декларации министров<sup>9</sup>, решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года<sup>10</sup> и Гонконгской декларации министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году<sup>11</sup>;

3. *признает* важность Балийской декларации министров и известного как «Балийский пакет» комплекса решений, меморандумов о взаимопонимании и деклараций на уровне министров, принятых на девятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, которая была проведена 3–6 декабря 2013 года на острове Бали, Индонезия, и призывает государства-члены своевременно выполнить все входящие в этот пакет решения, включая решение в отношении Соглашения о содействии торговле и решение о государственных запасах для целей продовольственной безопасности, а также отраженное в Балийской декларации министров обязательство подготовить программу работы по остающимся вопросам, связанным с Дохинской повесткой дня в области развития;

4. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о международной торговле и развитии, содержащий, в частности, информацию об осуществлении резолюции 68/199 и подготовленный с учетом процесса разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года и других соответствующих процессов;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная торговля и развитие».

<sup>8</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>9</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

<sup>10</sup> World Trade Organization, document WT/L/579.

<sup>11</sup> World Trade Organization, document WT/MIN(05)/DEC.

9. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

**Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с международной торговлей и развитием**

Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению следующие документы, представленные по пункту, озаглавленному «Международная торговля и развитие»:

а) доклад Генерального секретаря о международной торговле и развитии<sup>1</sup>;

б) доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят восьмой исполнительной сессии, состоявшейся 12 и 13 декабря 2013 года в Женеве, двадцать восьмой специальной сессии, состоявшейся 17 июня 2014 года в Женеве, пятьдесят девятой исполнительной сессии, состоявшейся 23–25 июня 2014 года в Женеве, и шестьдесят первой очередной сессии, состоявшейся 15–26 сентября 2014 года в Женеве<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> A/69/179.

<sup>2</sup> A/69/15 (Parts I–IV).